



Luyện về loài vật có trí khôn hơn người

(TIẾP THEO)

Yềng lừa tiên
Chư-Tuyên người làng
Bạch-Thủy, con nhà từ tế,

được, Thiên-tử chẳng thiếu gì... Vương-tước chàng nghe lời, cõ y mua con yềng ấy cho được.

Một hôm kia, con yềng hỏi: «Thầy từng ngắt qua, lấy gì mà tiêu xài?» Tuyên đáp: «Lần hồi rồi cũng qua ngày tháng» yềng nói: con muốn Thủy đưa con ra kinh-thành chơi một vài bữa, có được không? Tuyên hỏi: con muốn đi làm gì? yềng nói: «Thầy cứ cho con đi rồi sẽ biết» Tuyên nói: «Thế thì đến mai»

Con yềng ở trong Vương phủ hơn một năm, Vương-tước và Vương-phi qui họ làm, nung nhừ trứng, bưng như hoa, một hôm yềng tâu rằng: «Cúi xin Thiên-tử bảo lược cái thú vàng đó nước cho con làm» Vương-tước truyền lệnh ngay, yềng tắm xong, bưng lên mặt yàng đầu ria lông, rồi lại bay vọt lên cây cao; Vương-tước và Vương-phi qui họ, cũng phở nộ đến phố kia, yềng ở trong lồng gặp gi cũng hỏi, nó cứ nói luôn mồm, nghe rất ngộ nghĩnh thú vị, thiên hạ thấy lạ, đua nhau xem lấy coi rồi đóng, kẻ tán thán, người bán thế kia, đều ngợi khen



Dịch-thơ
Hôm rồi gặp bạn trao cho tờ báo «Mai» No 39 nơi trường 16 lựa đề «Ai dịch giùm bài thi của nhà Chi-si Cao-Ly tác oán ai nên tác thành»

Gái lấy lên đàn-ông
Hào kiệt sa cơ chịu rụng đầu
Kêu giồng da vàng hẳn có linh

Thơ
Mười mấy xuân thu sự ẽ thăng,
Nền có hương bả vụng chung ăn!

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bán quốc tại si
Médecin libre
GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, từ 7 h. s 10 h.

CÁC LỜI THI VĂN CỦA X.X.X.

Các lời thi văn CỦA X.X.X.

Thần cuộc
Độc những chữ đầu mỗi câu liền nhau
Thành ra câu kiểu
Những đầu trong thềm mà đầu đón lòng

Hoạ-vận
Phận mỏng đã vương sợi xích thàng,
Nợ cưới ai kẻ muốn tranh ăn!

Hoạ-vận
Hỏi ai (Điền hình chữ thập)
Minh thế biết

Khuyến trẻ em
Điền ô tam thanh tán ước; thàng
an mang nhàn rảnh
Lớn nhỏ trẻ em thàng thàng thàng.

Mấy người mà không hay đầu vật không hay cam mọo thương háng, ít hay không đầu sẽ mũi, là họ nhờ có sấm sấm một ve đặng NHỊ-THIÊN-DƯƠNG để ở trong tai họ liền, không khi nào ngắt

Song-binh, sao lục còn nữa

Các bà mẹ nhớ từ, cá nhả con cháu đống, háy thương trẻ vô phước mà mua giúp số TUÂN-LÊ NHỊ ĐỒNG.



KUÂN 1938

Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trương xe hơi

88 - 88 Bis, đường Lagrandière - Téléphone 30.428 - SAIGON

VB M. Trịnh-hương-Ngẫu chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thành cảnh trồng xư và những xứ ăn ăn.

Nam-ky - Trung-ky - Bắc-ky Cao - mien - Lào - Siam
 Trung-quốc - Nhật - Hàn Nam-dương-quân-đạo - Môn-
 Phi-lip-pin - Ca-mi-ên An-đô và Ấn-độ.

Có thương-lượng với các công ty hàng-hải được đặc biệt cho quý khách.

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

HÀNG BẢO-KẾ

HIỆU

La Providence et

Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Lâm Đại-Hệ 17, Place de Théâtre, 17 SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-thị mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý...

CLINIQUE MÉDICALE
 Góc đường Meyer số 17 tại BAKO Saigon
 Téléphone: 2128

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-consultant en dermatologie syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris
 Ancien médecin attaché aux services de Dermoséologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte anti-vénéérienne
 Có chuyên môn bệnh giá rỗ và phong thương bằng một mô hình tinh. Có một đồ thử máu, dăm, nước tiểu, nước da, xét vi trùng bằng kính hiển vi - Có chủ trương đi rọi đèn röntgen diagnostique và chữa bệnh bằng quang tuyến dermatoséologie, endos courtes...
 *Tư các chứng bệnh và chuyên-trị các chứng bệnh đờ-bà, bệnh đau gân đau xương, bệnh bại liệt kinh niên.

- Vay tôi đau yếu quá.
 Không biết tôi phải làm sao bây giờ?
 - Thì hãy cho dùng VITA-MINE B

Vì vay tôi thường hay đau như thế lắm. Một việc không ra gì cũng đã làm cho nó giận rồi.

Độc-tơ báo no nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày. Chai VITAMINE B của ông người bạn bè đời của bạn.

Thân thể của chúng ta phải năng động VITAMINE B. mỗi ngày, chúng ta cần để đánh hơi vi sinh có nó thì con người hay san nước chúng ta sẽ được khỏe mạnh, bồi bổ sức khỏe mỗi ngày QUAKER OATS có nhiều chất B VITAMINE B. Bồi bổ sức khỏe là vật rất cần thiết cho mỗi người

QUAKER OATS
 Gives you the Vitality to Keep you fit

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLRENE

M. HEUMANN
 SUCCESSEUR
 SAIGON



TỰ-NAM
1865

BA ĐÔI
 OÙ CÙNG

THỦ THUỐC
 HIỆU NÀY

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn như thế?
 AI muốn có người bảo-chế thật kỹ các toa thuốc của các quan Đốc-Lý?

VẬT XIN QUÝ TÀI ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON
 Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH biết hàng Đốc-sư, tiếp rước quý vị một cách thân-thiện và vui-vẻ.
 Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
 Quý vị ở Lạc-Tĩnh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì hành, giá thuốc tính tại mức phần lợi không tính tiền cước-phôi.

DOCTEUR NG.-TẤN-ĐỒ M

De la Faculté de Médecine de Paris
 Spécialiste des maladies des Pouxons
 Spécialité des maladies des Pouxons
 Spécialité des maladies des Pouxons
 Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon
 Téléphone: 20.652
 giờ CŨI MẶC:
 SỚM MƠI: 8 giờ tới 12 giờ
 CHIỀU: 8 giờ tới 6 giờ

Pulmoicid là thuốc trị ho lao
 rất công hiệu
PULMOICID A 1\$50
PULMOICID B 2 00

Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hô tại Grande Pharmacie de France, Rue Catinat
 Số 103 và 105 một đóm ở đường tỉnh Pulmoicid có nơi có chúng tôi bán.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoành, giúp việc lâu năm tại quán Chư-phước-khê Saigon, đang in tại Imprimerie Ông Nguyễn - Văn - CỬA, 87 Rue Lucien Moan ở Saigon, một quyển 577 trang, có giá trị và rất hữu ích cho các nhà nghiên cứu trong khi bữa - sự của đồng dân, và cho hương - chức đương-niên hành-hành trong sự nhân từ các từ tài.

Ông Nguyễn - Văn - Hoành cũng là tác giả ra công tiếm tốt trong ba đạo chỉ - dụ ngày 21 Juillet 1925, nội về số Quân-bộ Địch-thủ Conservation de la Propriété Foncière; và - quảng chươngдат ruộng; 20 Mai 1932, sửa lại chỉ, dụ ngày 8 Octobre 1933, nội về sự bồi hồi - tức của tư thư và 24 April 1934, nội về sự cấp-bộ, cấp-có, mà soạn thành cuốn sách kỹ thuật là:

TỬ-HÀN TÂN-SOẠN

có đủ các thứ các sắc từ khế như là tờ bản đầu giá trị ngang tờ tăng - chỉ, mua bán, cấp - cấp, chỉ, các má-lí-thực, hồi thực, chử-thực, hồi bản tọc và các từ khác, v. v. đã đi rồi làm công phu, chưa từng thấy được như cuốn sách này, mỗi từ đều có giải nghĩa pháp làm sao cho đúng theo luật, hiện nay đương dùng.

Sách in thật đẹp giấy tốt, bìa dẻi mà giá rẻ một đóm giá bán một quyển, vậy ai muốn mua xin gửi thư mua cho tác giả:

Một quyển 1\$00
 Tiền gửi 0.20

Cộng 1\$20
 Xin gửi thư về mua: cho M. Nguyễn-Văn-Hoành 87 Rue Pellierin, SAIGON

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
 111 - 118, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp công-cước mua bán sấp đêe đêe thành ra một nhà thuốc đêe đêe hàng nhất trong các đại dược phòng.

Bên dược phòng chỉ bán hàng rông các thuốc men hàng hóa, (tốt nhất hàng, vi-chi mua từ rông - những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoại-bang...)



MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp
 Sáng lập từ năm 1909
 163 đường Lucien Lacouture
 CHODOU SAIGON

Gạch bông tốt thương hàng, nhiên kiến mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lai.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới bản-hiểu sẽ gửi cho.

Viết thư về địa (Adresse télégraphique) HARCAME - SAIGON

VỎ RA TRONG THÁ
 hàng ở đường L. Lacouture. - Chodus
 gần trại lính tập Ô ma

AI chưa mua giấy số TUAN-LÊ-NHI-ĐÔNG hàng ngũ conminh, hãy uğó tới vợ phước, và hãy mua giấy số TUAN-LÊ-NHI-ĐÔNG



CÔNG VĂN

Vì lợi nghi quan Thuế-Dô Nam-kỳ ngày 26 Février 1938 :
Lịch cho những người kê tên sau này trước 6 giờ chiều ngày hôm nay
và làm thủ tục tiền thuế và đất đai trước 6 giờ chiều ngày hôm nay
tại Hàng Trac-Quoc, thày Thanh-Y. H. hat Bâdodoc, tên mỗi người
trag trước mỗi số đất mình kê.

| Tên họ người kê | Hoa đô | Số đất | Số mét vuông |
|------------------------|--------|--------|--------------|
| Chau-Khamu (héritiers) | 1ère | 427 | 0.40.71 |
| Chau-Mach | | 428 | 1.20.50 |
| Chau-So | | 429 | 0.19.06 |
| Chau-Vinh (héritiers) | | 431 | 0.39.01 |
| Chau-Pen | | 433 | 0.47.59 |
| Chau-Khang (héritiers) | | 434 | 0.24.22 |
| Chau-Nup | id. | 434 | 0.15.08 |
| Chau-Giang | id. | 436 | 0.20.15 |
| Chau-Kho | id. | 437 | 0.20.17 |
| Chau-Kien | id. | 438 | 0.11.53 |
| Chau-Khuu | id. | 439 | 0.08.35 |
| Chau-Minh | id. | 447 | 0.44.19 |
| Chau-So | | 450 | 0.12.29 |
| Chau-Soc | | 480 | 0.08.03 |
| Chau-Biet | | 486 | 0.14.89 |
| Chau-Chanh (héritiers) | | 488 | 0.14.89 |
| Chau-Anh | id. | 494 | 0.25.37 |
| Chau-Lo | id. | 495 | 0.05.00 |
| Chau-Kiet | id. | 498 | 0.02.19 |
| Chau-U | id. | 519 | 0.18.39 |
| Chau-Out | id. | 521 | 0.18.39 |
| Chau-Som | | 529 | 0.18.39 |
| Chau-Ung (héritiers) | | 521 | 0.18.39 |
| Chau-Phang | | 523 | 0.30.43 |
| Chau-Pan | | 543 | 0.35.04 |
| Chau-Lac | | 544 | 0.35.04 |
| Chau-Noa (héritiers) | | 549 | 0.35.04 |
| Chau-Chuop | | 560 | 0.35.04 |
| Ngang-Bua (héritiers) | | 568 | 0.28.48 |
| Dech | | 569 | 0.28.48 |
| Chau-Kuanh | | 569 | 0.04.23 |
| Chau-Kang (héritiers) | | 563 | 0.20.87 |
| Chau-Far | id. | 564 | 0.14.43 |
| Ngang-Kep | id. | 488 | 0.14.43 |
| Chau-Fan | id. | 571 | 0.18.87 |
| Chau-Gong | id. | 572 | 0.21.87 |
| Chau-Van (héritiers) | | 574 | 0.21.87 |
| Chau-Yuc (héritiers) | | 575 | 0.12.21 |
| Chau-Preap | | 585 | 0.20.83 |
| Chau-Pech (héritiers) | | 586 | 0.08.86 |
| Ngang-Som | id. | 588 | 0.08.86 |
| Chau-Keo | id. | 591 | 0.20.10 |
| Chau-Geng | id. | 592 | 0.24.44 |
| Chau-Dog | id. | 598 | 0.24.44 |
| Chau-Ec | id. | 618 | 0.44.87 |
| Chau-Preap | | 619 | 0.24.89 |
| Chau-Chuop | | 613 | 0.12.81 |
| Chau-Bat | | 616 | 0.12.81 |
| Chau-Noa (héritiers) | | 615 | 0.04.80 |
| Chau-Preap | | 625 | 0.04.80 |
| Chau-Na (héritiers) | | 648 | 0.44.84 |
| Chau-Chanh (héritiers) | | 649 | 0.44.84 |
| Chau-Chanh (héritiers) | | 654 | 0.25.82 |
| Chau-Loc (héritiers) | | 665 | 0.26.85 |
| Chau-Loc | id. | 661 | 0.26.85 |
| Chau-Niah | id. | 662 | 0.45.84 |
| Ngang-Ach | id. | 664 | 0.37.23 |
| Chau-Lanh | id. | 677 | 0.20.21 |
| Chau-Bich | id. | 679 | 0.10.41 |
| Chau-Kiet | id. | 679 | 0.05.00 |
| Chau-Khi | id. | 682 | 0.28.33 |
| Chau-Keo | id. | 683 | 0.28.33 |
| Chau-Koec | id. | 684 | 0.01.60 |
| Chau-Chuop | | 686 | 0.18.42 |
| Chau-Preap | | 689 | 0.08.41 |
| Chau-Hien (héritiers) | | 690 | 0.08.41 |
| Chau-Ko | id. | 695 | 0.09.61 |
| Chau-Kiet | id. | 696 | 0.10.41 |
| Chau-Preap | | 697 | 0.05.44 |
| Chau-Preap | | 701 | 0.05.44 |
| Dech-Yuc (héritiers) | | 704 | 0.05.44 |
| Chau-Mot | | 707 | 0.05.44 |
| Chau-Out (héritiers) | | 709 | 0.05.44 |
| Chau-Lanh | id. | 717 | 0.10.39 |
| Chau-Gao | id. | 717 | 0.10.39 |



Có đủ thứ địa:

- Phước-Cương
- Tai-Từ kiem thbi
- Trần-Hai
- Vay - hánh - Ban
- Kinh Phát
- Nội Thơ
- Cá diêu Huê
- Phước-Hào
- Hạt Bò
- Huyền-Ky
- Cổ ba-Ky
- Món bông
- H' Hô
- Ca diêu Bả

NHỚ ĐÓN MUA ĐỊA BEKA ĐẶC BIỆT TAI TỪ XUẤT SẮC

Muôn bán

Một số đất có trong cáo su tại làng Mỹ-hóa (Giadien).
Ai muốn mua xin hỏi tại: 94, đường Chasseloup Saigon.

Chức xã số của hội quan lai hoi huu

| | |
|----------------------------------|-------|
| 1 số đất có... | 10005 |
| 1 | 1000 |
| 2 | 8005 |
| 10 | 1000 |
| 20 | 80 |
| 100 | 20 |
| 1000 | 10 |
| 104 số trong | 10000 |
| G & mỗi số | 0320 |
| Ngày xđ 0-6 | |
| 21 Juillet 1938 | |
| Nhà có nhiều số trái g số số đất | |
| đề 4999, nên gpg số này bán chuy | |
| lâm. | |
| Xua man kieu hoi | |
| M. TRAM-THAI-LUYEN | |
| Lưu-Tiêu-Thân Văn | |
| Saigon | |

NGUYỄN-VĂN-ĐỘP KẾ-NGHIỆP

Saoli đơn và khản đên

(Gere) Sib-nhâm par Lathioe
Tôi chuyên làm những khản đên riêng tay theo ý mỗi ông, về xin qui ông vui lòng viết thư số rõ ràng và kỹ ni, tôi sẽ làm y theo gọi lại cách lành hó giao ngân tiền gọi tôi chỉ.

Còn qui ông ở gần xin mời đến nhà trước xem máy đơn của ông thân lời sáng tạo hồi 1904 này vẫn còn kên, sau nữa sẽ là lựa khản về y.
Kính kien mời hàng tá số đơn từ 4 lớp xếp xuống giá 5900
Kính làm kim lưm đơn hàng và nhiều gó lớp hàng từ 1 lớp xếp xuống giá 3.30
Kính ở trong xưởng bán và nhiều gó từ 7 lớp xếp xuống giá 2.50
(Đạt-YM Trán (Mallieur prix) à gar: Dakao
C. M. Hông-Ngoc Tailleur à marcé Gò-dâu-bà.
M. Kinh, Tailleur Tân-phu (Khuôn) (Thoussomét)

Bất khản này trong một kỳ là 3 năm, kể từ ngày ký tên lên nghị này, chẳng đặng bán, nhượng, hay là cầm thế cho ai. Từ r: a)

- 1) Những hội Canh-nông tương-lai trong các điều lệ định như: khoản thứ 11, lời nghị Quan-Toàn-quyên ngày 28 Janvier 1928 định điều lệ về Hội cho vay Canh-nông tương-lai;
 - 2) Những hãng cho vay có chỉ rõ trong tờ hiệp ước ngày 7 Octobre 1932 và Đông-pháp thành-phủ về sự cho vay, có số ché vay đã hạn dự vào định thì hành hiệu ngày 26 Avril 1932.
- Bất khản này chẳng đặng bán, hay là nhượng, cho, người ngoại quốc.
Sự bán, hay là nhượng, cho, và trái các khoản định trên đây, thì phải bị hủy bỏ vì sự trái tự chung.

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-Công Thương » là người chưa từng đọc báo

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-Công Thương » là người chưa từng đọc báo...
bởi ở trong cuộc hội nghị này, chúng-nhơn trong nhữy thân-khi và cốt cách của chi em kiệt dân khác hẳn thườ-giơn, đều biết chỉ em nó (tương-lai) có công nghị p lớn lao vậy; sau khi Đại-hội bế mạc, chúng-nhơn đều giải tán về sct-p-tệ của mình; từ đó về sau, chúng-nhơn chiếu theo tôn chỉ nghị-định thòm ấy làm việc; nghĩa là: Hội-nhơn đều dùng thủ-đoan bí-mật vận-động, ám truyền từ tưởng cách mạng cho quốc dân, kết quả rồi giệp được hội giống cách-mạng khắp nơi, để làm gương cho chư vị anh hùng cách-mạng ở cận-đại.
Sau khi Địch-long-Tuấn và chúng-nhơn giải tán rồi, Tuổ-viên mở ruộng lấy hai cây Tiêu-kiếm ra xem địa, rồi kêu bọn kiệt-đên mà nói rằng: hai cây Tiêu-kiếm này một ám một dương, Dương-kiếm gọi là Thanh-phượng, Âm-kiếm gọi là Thu-phượng, không phải là có hai cây Tiêu-kiếm ấy, vẫn là ta mượn của Liễu-tinh-quân và Phương-Toàn-số ở Miền-sơn; lúc ta mượn được hai cây Tiêu-kiếm

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
Sâm-nhung Bôt-nguồn Vệ-s-anh-huon
Hương thuốc này do theo quán thân tá sự mà chế luyện ra rất là hợp cách. Lại dùng những thuốc thượng hạng như: Bắc-lộc-nhung, chánh-huon - sâm v.v... Thiệt là đại bổ Nguồn-thân. Bất luận đàn ông hay là đàn bà, mà nhưt là những người lớn tuổi, hãy nôi g nó cho thườg, thì át được mạnh giới sông lâu. Không hề biệp đau lưng, nhưc mồi.
Cứ gởi thơ cho nhà thuốc:
NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON
N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thừ nao đều có gói theo một cái toa, để mỗi bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rỏ.
Dâm, Nhị-Thiên-Đương.
Kháp trong thiên hạ đều dùng dâm Nhị-Thiên-Đương. Vì ao tốt, sực thuốc mạnh, có thể cứu người mau li, không có thứ dâm nào sánh kịp, ấy là một thứ dâm chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

Muôn bán
1 số đất to lớn tại Cholon rue des Marins de được 2807 m² 80.
2 số đất to lớn tại Saigon (Đông-bộ rue Mayer, de được 8781 m².
1 số đất to lớn tại Phước-hải (Barj), de được hơn 10 mẫu độ thob mà bừa và theo đường Baroni mới làm đi thông qua nước Ngọt.
Ai muốn mua xin mời tới tòa soạn Báo-báo mà thườg nghị.
PHÒNG VĂN BIỆN-SỰ
Phan-V-Thiệt
Cứ anoa lugh Tén agnup, cũo dng thườg học Pháp quoc, Agnupur barri - MAMON Bua, Bua số từ về mồi khốph phng quai gia & dng; lam đon trng y đon; lời kta lnh (censinat, B, Cao kuo, số, từ trườg phat v... qua khố về thoi bat v sau, thi đon riep từ 10 đong súp 10 số sng.
O xá xii viết thoi nôi cho rano và gó; số bat thob đin ban: An Toa Bp (sach cũ nghị qu quaien đ vich h) Annam) 1520
Luật lang thoi cho là rất phn phiet cho thườg chur) 6.70
Luật lao-đong, (cua kíp cho) 6.70
Luật ché và người lao đong) 6.70
Luật nam số Đông-đương) 6.70
醉月酒家
堤岸水兵街
門牌三百八十八號
TUY-NGUYỆT-TỬU-GIA
388 - rue des Marins Cholon - 388
Bên biển mới khai trương tiệm **TUY-NGUYỆT**, qui khách sẽ được vui lòng, vì nơi đây có đủ các thứ rượu, Tây, Tàu, Annon, và đồ ăn-bời, hoặc dùng bười cơm lành đùm tặc, bữa biếu mừng thì nấu ăn rất khéo, giỏi. Còn việc sắp-đặt, tấp-rườc, cũng đả i, thì có các cò trông - nom, qui khách sẽ rất vưe lòng.
Xin mời qui khách đến dùng cho biết lời Bua biếu nai chẳng sai vừ.
Côngười đem than từ lo lán cho trẻ Annon đng đừ bân banh. Và là Annon ta há chẳng giup vào hay sao? Ta há chẳng mua giũy số **TUẤN-LÊ-NHI-ĐÔNG** hay sao?

Vô-hiệp-tả-tinh Tiêu-thuyết N-89
雙劍緝緣
Song Kiếm Bê Duyên
(Song-Binh) (địch-thuyết)
HỒI THƯ NAM
Tiêu-thuyết, Thach-đông bát sử Là Phao-nhơn, Thiên-viên thảo kien
chư vị Hoi-vienn đê công đong nghị định rồi, do chủ tọa là Địch-long-tuấn phát bả mang-linh, các Hoi-vienn đong tâm hiệp lực, chiếu theo tôn chỉ nghị định ý

Liên hoi; Thục sư-pho... bôn họ đã không dùng được hai cây Tiêu-kiếm ấy sư-pho mượn về khiến bôn tẻ (tôi luyện tập được sao?)
Tuổ-vienn nói: ta nôi họ không dùng được hai cây Tiêu-kiếm ấy, là không dùng gệp được trong lúc tạm thời mà thôi.
(còn nữa)
Seraut: LAM-VAN-NGO

(pp) LUC-TIEN-TAN-VAN
2172
30-6-38

